

Восемьдесят первый урок

Диалоги

"That's none of your business"

Повторение

Review of Chapter 11
(Уроки 77-80; Рассказ, части 17-19)

Словарь

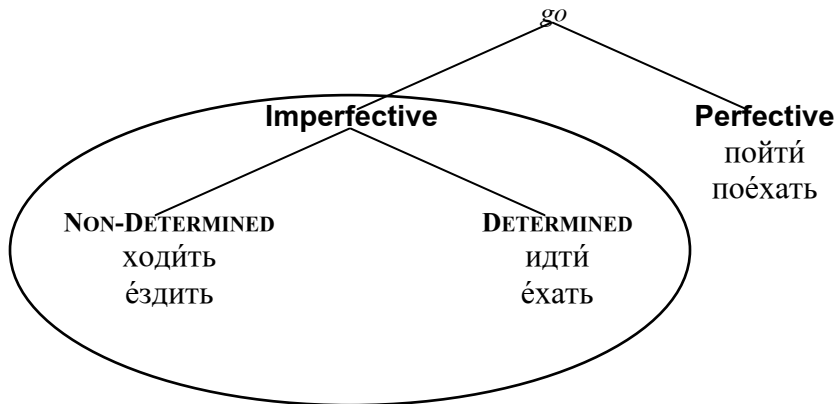
Это тебя не касается

That's none of your business

Серёжа	1	Куда ты идёшь?	<i>Where are you going?</i>
Гэна	2	Это тебя не касается.	<i>That's none of your business. (= That doesn't concern you.)</i>
Серёжа	3	Что это у тебя в руке?	<i>What is it that you have in your hand?</i>
Гэна	4	Это тебя тоже не касается.	<i>That's none of your business either.</i>
Серёжа	5 6	Как это «не касается»? А вдруг кто-нибудь позвонит и спросит, где ты? Что я отвечу?	<i>What do you mean "none of my business"? What if someone calls and asks where you are. What will I say (= answer)?</i>
Гэна	7	Поверь мне, тебя не касается, куда я иду и что у меня в руке.	<i>Believe me, it's none of your business where I'm going and what I have in my hand.</i>
Серёжа	8 9 10	Куда ты ходишь в последнее время ? Каждый вечер тебя нет! Я не думаю, что ты ходишь в библиотеку.	<i>Where have you been going lately? You're not home every night. I don't think that you're going to the library.</i>
Гэна	11 12	Хорошо, если ты очень хочешь знать - я иду к Инне. Это коробка конфет для неё.	<i>OK, if you really want to know, I'm going to see Inna. This is a box of candy.</i>
Серёжа	13	К какой Инне?	<i>(To see) which Inna?</i>
Гэна	14 15	К твоей, то-есть к моей Инне. Она больше не хочет встречаться с тобой!	<i>(To see) your, I mean my Inna. She doesn't want to see you anymore.</i>
Серёжа	16	Не может быть!	<i>That's impossible!</i>
Гэна	17	Она сказала, что ты такой зануда!	<i>She said you were such a bore!</i>

8	в последнее время	<i>lately; recently</i>
12	короб/ка (о)	<i>(small) box</i>
12	конфета	<i>(piece of) candy</i>
16	не может быть!	<i>that's impossible! (lit.: (it) can't be)</i>

Verbs of Motion



List of Verbs of Motion

	IMPERFECTIVE		PERFECTIVE
	Non Det	Determined	
<i>go (by foot); walk</i>	води ^х +	ид+ ['] (<i>Past</i> : шёл, шла; <i>Inf</i> : идти)	пойд+ ['] (пошёл, пошла́; пойти́)
<i>go (by vehicle); ride</i>	эди+ ^и	{эд+ / эха+}	{поэд+ / поэха+}
<i>run</i>	бегай+ ^и	бэжать (<i>Pres</i> : бегу́, бежи́т, ... бегу́т)	побэжать
<i>swim</i>	плавай+ ^и	плыв+ ^х	поплыв+ ^х
<i>fly</i>	лета́й+ ^и	летé+ ^и	полетé+ ^и

Review of **Motion only by Vehicle** (эди+ {эд+ / эха+} vs. **Motion on Foot or by Vehicle** ходи+ ; ид+['])

LONG DISTANCE TRAVEL: MUST BE BY VEHICLE эди+ ^и	SHORT(ER) DISTANCE TRAVEL: EITHER ON FOOT OR BY VEHICLE ходи ^х +
<p>Context clues:</p> <ol style="list-style-type: none"> Geographical name (в Москвú, в Трэнтон, на лунú moon) A vehicle is mentioned: Use на + Prep: на машинé, на поезде) OR Inst without a prepositon: Мы эдили поездом. Desire to emphasize use of vehicle vs. walking (Ты ходил тудá? Нет, я эдил.) 	<p>Context clues:</p> <ol style="list-style-type: none"> Destination is an 'event' (в кино, на балéт) Destination is a landmark (в библиотéку, в магазín) Use of the adverb пешкóм <i>on foot</i>.

Imperfective Determined and Non-Determined

- Determined VoM**

In general: An (Imperfective) Determined VoM is used to describe an intentional trip from one location (Point A) to exactly one other location (Point B) – but *not to any other locations*, including back to the original location. As you will see below, the uses of Determined VoM are much more restricted (though not necessarily less common) than those of Non-Determined VoM.

- Determined Present Tense** = *headed / be on one's way* to a place:

Running into a friend (walking) on campus

Куда ты идёшь?

Я иду в библиотеку.

Where are you going / headed?

I'm going / headed to the library.

Running into friends on the train / bus

Куда вы едете?

Мы едем на оперу.

Where are y'all going / headed?

We're going / headed to the opera.

Very often, a **Present** Tense Determined verb can be used with **future** meaning. Actually this is quite similar to English, as you'll notice from the translations.

В мае мы едем в Россию.

Завтра я иду на концерт.

We are going to Russia in May.

I'm going to a concert tomorrow.

- Determined Past Tense** = *headed / be on one's way*

Когда я шла домой, я встретила Веру.

Когда мы ехали домой, начался дождь.

When I was on my home, I ran into Vera.

It started to rain when we were on our way home.

Notice that in the Past Tense (as opposed to the Present) you cannot form a complete sentence with just:

1) subject + 2) Determined VoM + 3) destination. Such a three-element phrase is a sentence *fragment*:

Subject + Determined VoM + Destination	
Present Tense – Complete Sentence	Past Tense – Sentence Fragment
Я иду в ресторан. <i>I'm heading to a restaurant.</i>	Я шла в ресторан... <i>I was heading to a restaurant...</i>
Мы едем в Нью-Йорк. <i>We're going to NY.</i>	Мы ехали в Нью-Йорк... <i>We were on our way to NY...</i>

- Future**

Forms like **буду ехать**, **будем идти** are rather limited, though the meaning is completely predictable, i.e. to describe motion in the future as someone will be headed (on their way) to a place.

• **Non-Determined**

Used to describe motion that is not strictly from one specific location to another.

1. Completed round-trip (≈ Past Tense of be)

With a motion verb destination appears in Accusative, while the Prepositional/Locative is used with the verb *be*.

Где ты был вчера? Я весь день тебе звонил.
Я ездил в Филадельфию. (= Я был в Филадельфии.)

*Where were you yesterday? I called you all day.
I went to Philly. (= I was in Philly.)*

Мы вчера ходили на выставку. (= Мы вчера были на выставке.)

Yesterday we went to an exhibit. (= We were at an exhibit yesterday.)

• **Future Single round trip ≠ буду ходить / ездить**

Given that **ходила** and **ездили** represent a completed round trip, it would seem perfectly logical that an intended future (single) round trip would be rendered by **буд+ ходить / ездить**. But that doesn't work. ☹ As we saw above, a Present Tense Determined VoM is used to express an intended round trip. Strange but true.

2. Attend / Frequent a Place = place that you *attend*, or go to often (*frequent*)

Мы ходим на все новые выставки.

We go to all the new exhibits.

Наш сын уже ходит в школу.

Our son already goes to (attends) school.

Они каждый год ездят в Англию.

They go to England every year.

3. Ability / Characteristic / Exercise = ability or general characteristic of the subject or that the person simply engages in the motion. There is absolutely no sense of "getting" anywhere.

Нашей дочери только шесть месяцев, а она уже ходит.

Our daughter is only six months old, and she already is walking.

Пингвины не летают, а плавают.

Penguins don't fly, they swim.

Я плаваю три раза в неделю.

I swim three times a week.

Я решил, что буду бегать каждый день.

I decided that I'm going to run (jog) every day.

4. Touring = traveling around a location, normally with **no + Dative**

Мы весь день ходили по Москве.

We walked around Moscow all day.

Они ездили по всей России.

They traveled (toured) all over Russia

Они **поехали** в город за новой книжной полкой.

They went to the city for a new bookcase.

Бориса нет. Он **пошёл** в библиотеку

Boris is not here. He went to the library.

She went to the store / Moscow...	
and is back: Non-Point-A-to-Point-B Past	and is still gone: Perfective Past
Она ходила в магазин.	Она пошла в магазин.
Она ездила в Москву.	Она поехала в Москву.

In many cases there is no difference between a Present Tense A→B verb and a Perfective Future VoM:

Лéтом мы éдем в Москвú ≈
Лéтом мы поéдем в Москвú

We're going to Moscow in the summer.

Зáвтра он идёт на вúставку ≈
Зáвтра он пойдёт на вúставку

He's going to an exhibit tomorrow.

- **Infinitive Perfective VoM** most commonly after the verbs *want, intend, decide*:

Я óчень хочú пойтú на эту вúставку.

I really want to go to that exhibit.

– Кудá ты собираешься поехать на кáникулы?

Where are you planning on going for vacation?

– Я решил поехать в Москвú.

I decided to go to Moscow.

- **A single round trip – 6 ways**

In the chart below, note that only the first example actually describes a *completed* round-trip.

There and back Non-Determined Past	On one's way Determined Present	Gone but not back Perfective Past	Wish to go Infinitive Perfective	No wish to go Infinitive Imperfective	Will go Determined Present <i>or</i> Perfective Future
Он ходил в кино Он ездил в Россию	Мы идём в кино Мы éдем в Москвú	Онi пошли в магазин Онi поехали в Трэнтон	Я хочú пойтú на óперу Я хочú поехать в Киев	Онá не хочет идти на концерт. Мы не хотели ехать в Трэнтон.	Я идú на балет / Я пойдú на балет Мы éдем в Лондон / Мы поéдем в Лондон

'Imperative' of мы forms: Let's ...

1) Simply use the **мы** Non-Past form and let context take over. Most often a Perfective form is used.

Поговорим об этом сегодня вечером.	<i>Let's (We'll) talk about it tonight.</i>
Пойдём в ресторан!	<i>Let's go to a restaurant.</i>
Сделаем это вместе.	<i>Let's do that together.</i>
Споём эту песню.	<i>Let's sing that song.</i>

Note the use of the **Past** Tense with these Perfective VoM.

Пошли!	<i>Let's go!</i>
Поехали!	<i>Let's go!</i>
Побежали!	<i>Let's book!</i>

2) Use **давай/те**:

a) **Давай/те** + Imperfective Infinitive

Давай/те говорить друг другу комплименты.	<i>Let's pay each other compliments.</i>
Давай/те на этой неделе обедать в семь.	<i>Let's have dinner this week at 7:00.</i>
Давай/те заниматься вместе.	<i>Let's study together.</i>

b) **Давай/те** + Perfective Non-Past **мы** form

Давай/те забудем об этом.	<i>Let's forget about it.</i>
Давай/те выпьем!	<i>Let's drink!</i>
Давай/те познакомимся.	<i>Let's get acquainted.</i>

c) **Давай/те** + **не будем** + Imperfective Infinitive

Давай/те не будем думать об этом.	<i>Let's not think about that.</i>
Давай/те не будем мешать друг другу.	<i>Let's try not to bother each other.</i>
Давай/те не будем ссориться.	<i>Let's not argue / fight.</i>

'Imperative' of он/а/и forms

Use the word **пусть** (**пускай** is a more colloquial form) plus the subject in **Nominative** + verb, etc. (Note that in English after *let* we find the 'Acc' *her, him, them* – not so in Russian.) The verb may be in either Imperfective Present or Perfective Future (depending on what meaning you wish to convey). Generally you do **not** find Imperfective Future (**буд**+ + Inf).

Пусть Саша это сделает.	<i>Let Sasha do it.</i>
Пусть Саша моет посуду каждый день.	<i>Let Sasha wash the dishes every day.</i>
Пусть дети спят.	<i>Let the children sleep.</i>
Пусть Митя поймёт, какой он нахал.	<i>Let Mitya grasp (realize) what a jerk he is.</i>

(БЫТЬ) ПОХОЖ, -а, -е, -и на кого/что to resemble; look like

To say that *someone/something looks like someone/something*, use the short-form adjective **похож -а, -е, -и на + ACC**. In the Past Tense don't forget the verb *be*. In theory, the verb *be* could appear in the Future, but it's not very common.

Говорят, что я **похож на** отца.

*They say that I **look like** my father.*

Она очень **похожа на** сестру.

*She **looks a lot like** (her) sister.*

Его сестры очень **похожи друг на друга**.

*His sisters greatly **resemble** each other.*

Мой дедушка **был похож на** Джорджа Вашингтона.

*My grandfather **looked like** George Washington.*

Моя тётя **была похожа на** одну английскую актрису.

*My aunt **looked like** an English actress.*

Permission / Prohibition

- Permission: (Кому) можно or (кто) может**

Мне **можно** здесь сесть?

May I sit down?

Я **могу** здесь сесть?

Можно здесь курить?

Is smoking allowed here?

Можно задать вам вопрос?

Can/May I ask you a question?

- Prohibition: (Кому) нельзя**

Врач сказал, что ему **нельзя** курить.

The doctor said he cannot / should not smoke.

Детям **нельзя** пить.

Children cannot / are not allowed to drink.

Нельзя спать на уроке.

No sleeping in class.

Им **нельзя** есть мясо.

They cannot eat meat

Can: Мочь vs. Умэй-**МОЧЬ // С- have the physical power or opportunity**

Я сегодня не **могу** прийти к тебе.

I can't come over your place today.

Я больше не **могу** есть.

I can't eat any more.

Мы хотели открыть окно, но не **смогли**.

We wanted to open the window, but we weren't able to..

Ты **можешь** нам помочь завтра?

Can you help us tomorrow?

Я не **могу** учиться и работать одновременно.

I can't go to school and work at the same time.

УМЕЙ+ have the skill to; know how to

Ты **умеешь** стоять на голове?

Can you / Do you know how to stand on your head?

Он **умеет** хорошо готовить.

He's a good cook.

Врать я не **умею**.

I'm no good at lying.

Раньше я **умела** играть в гольф.

I used to be able to play golf.

Play an Instrument: играй+ на чём

Ицхак Пэре́льман игра́ет на скри́пке .	<i>Itzhak Perlman plays the violin.</i>
Влади́мир Горове́ц игра́л на роя́ле .	<i>Vladimir Horowitz played the piano. (Note how English butchered his name.)</i>
Джи́ми Хе́ндрикс игра́л на гита́ре .	<i>Jimi Hendrix played the guitar.</i>
Я ни на како́м инструме́нте игра́ть не уме́ю.	<i>I can't play any instrument.</i>
Кто тебя́ научи́л игра́ть на бараба́не ?	<i>Who taught you to play the drums?</i>

Bare Instrumental for time periods that come in fours (Parts of the day / Seasons)

Я обы́чно бе́гаю у́тром .	<i>I usually run in the morning.</i>
Дне́м я рабо́таю на по́чте.	<i>I work in the post office during the day.</i>
Ве́чером я рабо́таю в библиоте́ке.	<i>In the evening I work in the library.</i>
Но́чью я сплю.	<i>At night I sleep.</i>
За́втра дне́м меня́ не бу́дет до́ма.	<i>I won't be home tomorrow afternoon (during the day.)</i>
В сре́ду ве́чером я пойду́ на конце́рт.	<i>Wednesday night I'm going to a concert.</i>
Он верне́тся се́годня но́чью, часа́ в три.	<i>He's coming back (late) tonight, around 3AM.</i>
Мы поже́нимся (этой) весно́й .	<i>We're getting married in the spring.</i>
Что ты де́лал ле́том ?	<i>What did you do this summer?</i>
Про́шлой о́сенью я до́лго боле́л.	<i>Last fall I was sick for a long time.</i>
Зимо́й мы е́здим во Флори́ду.	<i>We go to Florida in the winter.</i>

Basic Rules for Other Time Expressions

< Week	в + Accusative	в час; в сре́ду; в э́тот день
= Week	на + Prepositional	на про́шлой / э́той / бу́дущей неде́ле
> Week	в + Prepositional	в апре́ле; в про́шлом году́

Тот же самый

Use **тот же самый** in the required CNG to refer to the same thing that has already been mentioned or has been strongly implied in a previous statement.

Маша говорит **о том же самом** человеке.

Masha's talking about the same person.

Он влюбился **в ту же самую** женщину.

He fell in love with the same woman.

Вика сказала **то же самое**.

Vika said the same thing.

• Тот in the Plural

In the plural, **тот** works like **все**, where the main vowel is **е** and not the expected **ы/и**

Именительный	Винительный	Родительный	Дательный	Предложный	Творительный
те все	Inanimate = Имен.	тех всех	тем всем	тех всех	теми всеми
	Animate = Род.				

Он пишет **о тех же** поэтах.

He's writing about the same poets.

Я интересуюсь **теми же** проблемами.

I'm interested in the same problems.

Я завидую **тем же самым** профессорам.

I envy the same professors.

You also find **е** and not **ы** in the Masculine/Neuter Instrumental Singular:

Он нашёл ключи под **тем же самым** столом.

He found his keys under the very same table.

• As = что и

To add *as you (him, them, etc.)* use **что и** plus (usually) Nominative.

Я писал **о том же самом** фильме, **что и** ты.

I wrote about the same film as you (did).

Он ходил на **тот же самый** концерт, **что и** мы.

He went to the same concert as us (we did).

Она читает **ту же самую** книгу, **что и** её профессора

She reading the same book as her professors (are).

The Wrong: Не тот

To say *the wrong key (number, bus, etc.)*, use **не тот** in the appropriate CNG. Put the preposition between the **не** and the **тот**.

Вы набрали не тот номер.	<i>You have (dialed) the wrong number.</i>
Я взял не тот ключ.	<i>I took the wrong key.</i>
Я села не на тот автобус.	<i>I got on the wrong bus.</i>
Ты спросила не того человека.	<i>You asked the wrong person.</i>
Я вошёл не в ту комнату.	<i>I walked into the wrong room.</i>
Она отдала книгу не той женщине.	<i>She gave the book to the wrong woman.</i>
Мы подъехали не к тому зданию.	<i>We drove up to the wrong building.</i>
Она взяла не те ключи.	<i>She took the wrong keys.</i>
Ты купил не ту книгу.	<i>You bought the wrong book.</i>
Он меня ждал не на той остановке.	<i>He was waiting for me at the wrong stop.</i>

Die умер/ла vs. Perish погіб/ла

The “normal” verb for *die* is (in the Past Tense) **умер / умерла / умерли**. To indicate that the death was unnatural, use **погіб / погібла / погібли**.

Моя прабабушка умерла в прошлом году.	<i>My great-grandmother died last year.</i>
Его отец умер от рака.	<i>His father died from cancer.</i>
Все его родственники давно умерли .	<i>All his relatives died a long time ago.</i>
Витина тётя погібла в автомобильной катастрофе.	<i>Vitya's aunt died in a car crash.</i>
Мишины родители погібли на войне.	<i>Misha's parents died in the war.</i>
Мандельштам погіб в лагере в Сибири.	<i>Mandel'shtam perished in a concentration camp in Siberia.</i>

Self Себя

The reflexive pronoun **себя (себе, собой.)** (*one*)*self* is used to refer back to the subject of the clause. **Себя** declines exactly like **ты** except it has no Nominative form – and it does not change for gender or number.

ACC	Она опять смотрит на себя в зеркало.	<i>She's look at herself in the mirror again.</i>
GEN	Вы для себя это покупаете?	<i>Are you buying this for yourself?</i>
PREP	Они всё время говорят о себе	<i>They talk about themselves all the time.</i>
DAT	Я купила себе новую куртку.	<i>I bought myself a new jacket.</i>
INSTR	Он собой слишком доволен.	<i>He's too satisfied with himself.</i>

If=Whether=Ли

When *if* can be replaced by *whether*, you cannot use **если**; instead you must use a **ли** construction. The sentence begins with an introductory phrase (e.g., Я не знаю, Она не сказала, Мы не уверены, Он не помнит) followed by the element that is in question (normally the verb), then **ли**, then the rest of the sentence:

Я не знаю , придёт ли он.	<i>I don't know whether he's coming.</i>
Никто не знает , сможет ли она прийти.	<i>No one knows whether she'll be able to come.</i>
Вы не знаете , много ли Ваня зарабатывает?	<i>Don't you know whether Vanya earns a lot of money?</i>
Я не уверен , играет ли Маша в шахматы.	<i>I'm not sure whether Masha plays chess.</i>
Она не уверена , Лёня ли это сказал.	<i>She's not sure whether Lyonya is the one who said that...</i>
Мы не уверены , помылись ли дети.	<i>We're not sure whether the children bathed.</i>
Лев не сказал , получил ли он мой подарок.	<i>Lev didn't say whether he got my present.</i>
Нина не сказала , понравилась ли ей песня.	<i>Nina didn't say whether she liked the song.</i>
Они не сказали , смеялся ли Макс над этим.	<i>They didn't say whether Maks laughed at that.</i>

In the compound future (Imperfective) only the verb **буд+** appears before **ли** – the Infinitive of the main Verb follows **ли**:

Я не знаю, буду ли я писать диссертацию.	<i>I don't know whether I will write a dissertation.</i>
Она не сказала, будут ли они заниматься вместе с нами.	<i>She didn't say whether they will study together with us.</i>
Ты не помнишь, будет ли Дима работать в эту субботу.	<i>Do you happen to remember whether Dima is going to work this Saturday.</i>

As mentioned above, usually the verb, preceding **ли**. The more general rule is that the one syntactic *element* that is in question, not necessarily the verb, must precede **ли**. So you can find a prepositional phrase or noun or adjective, etc. before **ли**. In English we often use intonation to get the meaning across.

Я не помню, в Москвѣ ли мы познакомились.	<i>I don't remember whether we met in Moscow (it may have been Rome).</i>
Она спросила, Вѣра ли написала это стихотворение.	<i>She asked whether Vera wrote that poem (if may be Nina).</i>
Я не уверена, в субботу ли он уехал.	<i>I'm not sure whether he left on Saturday (it may have been Friday).</i>
Я не знаю, красную ли Аня взяла книгу.	<i>I don't know whether Anya took the red book (it may have been the blue one).</i>

When questioning the existence or presence of a thing or person, the verb **есть** (unchanging) appears. Do not mix this up with **если**.

Я не знаю, есть ли у него подру́га.	<i>I don't know whether he has a girlfriend.</i>
Никто не сказа́л, есть ли он в При́нстоне.	<i>No one said whether he's in Princeton.</i>
Почему́ ты его́ не спроси́л, есть ли у него́ де́ньги.	<i>Why didn't you ask him whether he has any money.</i>

In the past and future, a conjugated form of the verb *be*, which agrees with the Nominative subject, is used:

Я не уве́рена, бу́дут ли у меня́ де́ньги	<i>I'm not sure whether I'm going to have any money.</i>
Он не сказа́л, бы́л ли он на вы́ставке.	<i>He didn't say whether he had been at the exhibit.</i>
Она́ не по́мнит, бы́ли ли Ве́рины роди́тели на обе́де.	<i>She doesn't remember whether Vera's parents were at the dinner.</i>

Before / After: До ~ Пóлсе vs. До тогó как ~ Пóсле тогó как

If a noun follows, just use *до / после* (with the Noun in the Genitive):

До войн́ы мы жи́ли в Пари́же.	<i>Before the war we lived in Paris.</i>
Я верну́сь до уро́ка.	<i>I'll return before class.</i>
Ты до́лжна ле́чь до десяти́.	<i>You have to go to bed before 10.</i>
Я поспáл на дивáне пóсле обе́да.	<i>After dinner I slept a bit on the sofa.</i>
Пóсле кон́церта мы пошл́и в кафе́.	<i>After the concert we went to a café.</i>
Пóсле экза́мена он запла́кал.	<i>After the exam he burst into tears.</i>

When a *clause* follows *до* or *пóсле*, you must insert the “Case absorbing” phrase **тогó как**, after which the clause appears, with the subject, as expected, in Nominative.

До тогó как Ма́ша вы́шла за́муж, она́ встреча́лась с Гри́шей.	<i>Before Masha got married, she went out with Grisha.</i>
Я лёг до тогó, как он позвони́л.	<i>I went to sleep before he called.</i>
До тогó как Билл стал президéнтом, он бы́л адвокáтом.	<i>Before Bill became president, he was a lawyer.</i>
Пóсле тогó как закóнчился уро́к, все пошл́и в бар.	<i>After the class ended, everyone headed to a bar.</i>
Пóсле тогó как мы пообéдали, мы потанцева́ли.	<i>After we had dinner, we danced a bit.</i>
Мы ушли́ срáзу пóсле тогó, как пришёл Лёня.	<i>We left right after Lyonya arrived.</i>

**Упражнение 1** Select the correct form and fill in the blank:

1. Когда мы [шл _____ / ходил _____] в библиотеку, мы увидели Костю.
2. Маша кажд _____ вечер _____ [бег _____ / беж _____].
3. Когда мы [летá _____ / лет _____] в Москву, я читáл «Войну́ и мир».
4. Андре́я нет до́ма. Он [пош _____ / шё _____] в кин _____.
5. Ты лю́бишь [пла́в _____ / плы _____].
6. Мы весь день [шл _____ / ход _____] по го́роц _____.
7. Я хочú за́втра [éха _____ / поéха _____] в го́род.
8. Я [бу́ду ход _____ / ид _____] в библиотеку ка́ждый день.
9. В про́шлом году́ мы [éха _____ / éзд _____] в Ло́ндон _____.
10. Ра́ньше они́ ка́ждую зи́му [éха _____ / éзд _____] в Калифо́рн _____.

**Упражнение 2** Translate into Russian:

1. He was an hour and a half late for the show.
2. Let your Russian professor realize what a jerk he is!
3. Pasha's friend (acquaintance - Fem) looks like your (girl) cousin on your mother's side.
4. – I have an extra ticket to the concert. Let's go together. – Gladly!

5. Let's meet in a cafe after the concert.

6. I got on the wrong bus by mistake.

7. I'm not sure if they went (but are not back) to the Tretyakovka (it may have been to another museum).

8. My uncle died (from unnatural causes) during the Great Patriotic War.

9. How do you feel about people who can play the violin well?

10. + Is smoking permitted here? - No, smoking is prohibited.

11. I can't play chess tomorrow. I'm going to be busy.

12. +Whom are you laughing at? - We're laughing at ourselves.

13. In the winter we went to England.

14. In the spring we are going to Germany.

Словарь – Уроки 77-81; Рассказ, части 17-19

Nouns

S17	автóбус	<i>bus</i>
S19	А́нглия	<i>England</i>
S19	Вели́кая Оте́чественная война́	The Great Patriotic War
S17	галере́я	<i>gallery</i>
S19	Герма́ния	<i>Germany</i> (Recall that the language is неме́цкий!)
78	гита́ра (Feminine!)	<i>guitar</i> (Note the -a in Russian!)
S19	ГУЛА́Г	<i>Gulag</i>
S19	День Побе́ды побе́да	<i>Victory Day – May 9 victory</i>
80	зе́ркало	<i>mirror</i>
78	инструме́нт	<i>musical instrument</i>
79	интерне́т по интерне́ту	<i>Internet on the Internet</i>
S18	комплиме́нт	<i>compliment</i>
81	конфе́та	<i>(piece of) candy</i>
S18	конце́ртный зал	<i>concert hall</i>
81	ко́рoб/ка (o)	<i>box</i>
80	ку́рт/ка (o)	<i>jacket</i>
S19	лаге́рь (M) <i>End-stressed in the Plural</i>	<i>camp</i> (Can be used to describe a summer camp, as well as a concentration camp.)
S19	миллио́н	<i>million</i>
S17	мили́ция	<i>the police</i>
S17	москв́ич ~ москв́ич/ка (e)	<i>Muscovite (person from Moscow)</i>
S17	но́мер	<i>number</i>
77	не́бо	<i>sky</i>
S17	оши́б/ка (o) по оши́бке де́лай+ // с- оши́бку	<i>mistake; error by mistake make a mistake (in line 21)</i>
78	о́сень (F)	<i>fall; autumn</i>
80	продавец' (e) ~ продавщи́ца	<i>salesperson</i>
77	пти́ца	<i>bird</i>
78	ро́яль (M)	<i>piano</i>
S19	систе́ма	<i>system</i> (Note that it's feminine!)
78	скри́п/ка (o)	<i>violin</i>
S17	совершенство́	<i>perfection</i>
79	сынóчек (e) дóченька	<i>sonny boy daughter</i>
S17	Третьяко́вка	= Третьяко́вская галере́я <i>Tretyakovsky Gallery</i>
S17	ци́фра	<i>digit</i>
S19	чу́вство ю́мора	<i>sense of humor</i>
S19	челове́к	use after ≥ 5

Verbs

S19	арестóвывать+ // арестова́+	<i>arrest</i>
77	бе́гай+ // бежа́ть // побежа́ть	<i>run; hurry</i> (Irreg. Present Tense)
81	вра+ ^x // на-	<i>lie; tell untruth</i>
S18	вешай+ // повеси́+	<i>hang (up)</i>
80	{возм+ / взя+}	<i>take (perfective)</i>
S19	гото́ви+...ся // под- к + Dative	<i>get ready for (prepare oneself for)</i>
S17	{ед+ / еха+} // по-	<i>go; get (there) (by vehicle)</i>
S17	закрыва́й...ся // {закро́й+...ся / закры́+...ся} открыва́й...ся // {откро́й+...ся / откры́+...ся}	<i>close (intransitive) open (intransitive)</i>
S17	<i>A note on звони́+ // по-</i>	When calling a place, use в or на + ACC., as opposed to DAT, which is used when calling a person.
S19	игра́й+// сыгра́й+ роль	<i>play a role</i> (Note that the vowel changes when a prefix is attached to form the Perfective.)
S18	извиня́й+...ся // изви́ни+...ся	<i>apologize</i>
77	лета́й+ // летé+ // полетé+	<i>fly</i>
S17	начина́й+...ся // {начн+ ^r ...ся / нача+...ся}	<i>begin (intransitive)</i>
80	носи́-	<i>wear.</i>
S17	опа́здыва́й+ // опозда́й+ на + time expression in ACC в / на + place/event in ACC	<i>be late by AMOUNT OF TIME for PLACE/EVENT</i> (This is not in the story)
S19	относи́+...ся к + Dative	<i>relate to; feel about; have an attitude toward</i>
S18	отходи́+ // отойти́ от + Genitive	<i>walk away from</i> (Here the prefix <i>ot-</i> indicates motion away from.)
77	пла́вай+ // плыв+ ^x // попльв+ ^x	<i>swim</i>
S19	погиба́й+ // поги́б[ну] +	<i>perish; die an unnatural death</i>
S18	понима́й+ // {пойм+ ^r / пóня+} Past: по́нял, по́няла, по́няли Infinitive: по́нять	<i>understand, grasp</i>
80	посыла́й+ / посла́+	<i>send</i>
S17	сади́+...ся // {сяд+ // се́д+} (Infсесть)	<i>sit down; get on (a bus)</i>
78	уме́й+	<i>be able; can; have the skill</i>
78	учи́+ // на- когó + Infinitive	<i>teach someone to do something</i>

Prepositions

Adjectives & Adverbs

79	взрóслый	adult Adjective as Noun
S18	корóткий	short
S18	ли́шний <i>Soft!</i>	extra
S19	мировóй	world (The noun world is мир, which, as you know, also mean peace.)
S17	наро́чный	intentional
S17	не тот (не то, не та)	the wrong ...
S18	не́сколько + Genitive	several
79	оде́т -а, -ы	dressed (cf. одева́й+...ся / оде́н+...ся)
S18	откровенно	openly; not hiding anything
S19	роль	role (Figure out the gender from the context.)
S17	сюда́	here (direction); hither (as opposed to здесь which is here – location)
S19	то́чный	exact
S17	туда́	there; thither (direction) (as opposed to там which is there – location)

77	по + Dative (of location)	(travel) around a place
S19	пóсле + Genitive пóсле того как	after (+ Noun in Genitive) after (+ Clause)
S19	до того как	before (+ Clause)
S19	во вре́мя + Genitive	during; in the time (of) (A phrasal preposition.)

Expressions & Misc.

77	быть похо́ж -а, -е, -и на + ACC	resemble someone / something
81	в по́следнее вре́мя	lately
S17	вре́мени	Genitive of вре́мя (We suggest you learn ма́ло вре́мени as a phrase.)
S18	дава́й/те	let's
S18	де́лай+ / с- вид что	pretend that
78	игра́й+ // сыгра́й+ на + Prepositional	play a musical instrument
81	э́то (кого́ – Gen) не каса́ется	that's none of PERSON's business
S18	как э́то сказа́ть?	how should I put it?
80	ли	whether (if)
79	мо́жно	may, can
S17	ма́ло + GEN	little; a small amount of
81	не мо́жет бы́ть!	that's impossible! (lit.: (it) can't be)
S17	не ра́з	more than once (Do not confuse this with ни ра́зу which means never, not a single time.)
78	не совсе́м	not exactly (the other way around)
S18	по доро́ге (от/куда́)	on the way (from/to a place)
S18	пойде́м	= пошли́
S17	полтора́ (M, N) / полторы́ (F)	1½ (Similar to 2, 3, 4: Followed by noun in Genitive Singular.)
S18	пора́	it's time to (+ Imperfective Infinitive – 99% of the time)
78	пошли́	let's go
S18	пусть (пуска́й)	let (him...)
80	себя́, себе́ собо́й	self
78	спаси́бо, не на́до	thanks, but no thanks
S18	тем бо́лее (что)	especially because; so much the more (given that)
79	то, что	that which
79	тот же са́мый	the same
79	что и	just like; as